Nombre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Curso: \_\_4°M Elec. Escritura

**¿QUÉ REGISTRO DE HABLA UTILIZO?**

**Variación lingüística**

Hablar una lengua no significa señalar que la usemos todos de la misma manera. De hecho, las personas de edades diferentes hablan distinto. Esto también sucede con personas de niveles socioculturales diferentes o de distinta procedencia geográfica. La variación lingüística está relacionada con los condicionamientos que los contextos socioculturales ejercen sobre las formas y la eficacia de la comunicación. Estos condicionamientos son de diverso tipo y pueden afectar a la totalidad del lenguaje o solamente a una parte de él.

# Registro de habla

Por otra parte, existe la necesidad de adaptar el lenguaje a la situación comunicativa en que uno se encuentra. Así, cuando una persona está en una situación formal se expresa formalmente, por el contrario, si la situación es coloquial (informal) habla de manera informal. Estas diferentes formas de expresarse se denominan ***registros de habla***.

**Situaciones formales:** implican **relaciones jerárquicas o asimétricas** entre los participantes de ella. Por ejemplo, una situación formal se da cuando un empleado se entrevista con el jefe. En este caso, el registro es formal y la relación es asimétrica porque hay una jerarquía entre el jefe y el empleado.

El registro formal lo utiliza un hablante en situaciones formales como conferencias, entrevistas laborales, discursos públicos, etc. En general, las situaciones formales implican relaciones de desigualdad o de asimetría entre los interlocutores, puesto que uno o varios de los participantes muestran una mayor jerarquía en relación a los otros interlocutores.

Algunas de las características del registro formal son las siguientes:

* El discurso con poca presencia de vacilaciones.
* La exposición de ideas es estructurada y clara.
* El léxico es rico en diversidad.

Estas características tienen que ver con que, en **el registro formal**, el hablante está muy atento a la forma en que utiliza el lenguaje.

**Situaciones informales:** se dan entre sujetos que tienen **relaciones simétricas**. Un ejemplo de lo anterior, es cuando dos amigos conversan en un café sobre sus vacaciones.

Por su parte, **el *registro informal* o coloquial** es una variedad usada en situaciones cotidianas, como las conversaciones familiares o con amigos. Generalmente, este registro se manifiesta en relaciones de igualdad o de simetría entre los participantes. Al igual que el registro formal, el coloquial presenta una serie de rasgos que lo caracterizan:

* El discurso tiene mayor presencia de vacilaciones.
* La exposición de ideas es menos estructurada.
* La sintaxis es más simple.
* El léxico es poco variado.

Estas características tienen que ver con que el hablante no se preocupa de la forma en que está utilizando el lenguaje, porque se encuentra en una situación en la que no es necesario.

En síntesis, los registros son las distintas actitudes que expresan los hablantes en las diferentes situaciones comunicativas en que participan, dependiendo del nivel de atención que prestan a la utilización del lenguaje.

Para que comprendas mejor estos planteamientos, te invitamos a observar el siguiente esquema:

# I.-

**Desarrolla en tu cuaderno las siguientes actividades**

**Identifica la norma y el registro que corresponde a cada una de las siguientes expresiones**

|  |  |
| --- | --- |
| **Expresiones** | **Norma** |
| Manso condorito que te mandaste |  |
| No es conveniente que se desabrigue |  |
| Me dio un bajón |  |
| Por si las moscas, te acompaño |  |
| Según los pronósticos, mañana no lloverá |  |
| Según la visión de los teóricos... |  |
| Oiga, caballero, yo le tenía que decille que... |  |
| Güeno, qué vamoh hacelle, po, así es la laif. |  |
| Las relaciones internacionales entre nuestros pueblos no están supeditadas... |  |
| Gordita, pásame el pan que está sobre la mesa. |  |
| No digai leseras... Es normal ese comportamiento. |  |

**II.-Transforma las siguientes expresiones a un registro culto formal**

1.- Si no llegamos temprano, va a quedar la escoba.

.

2.-Ando súper achacao.

.

3.-Ya está que se me apaga la tele, compadrito.

.

4.-Chuata, cogotearon a la señora...

.

5.-El viernes voy a hacer un carrete. Voy a tirar la casa por la ventana.

.

6.-Por manilarga, perdió la pega en la muni. Ahora está en “canadá”.

.

# III.- Transcribe el siguiente texto a registro inculto formal

*En una choza, Juana, la mujer del pescador, se halla sentada junto a la ventana, remendando una vela vieja. Afuera aúlla el viento y las olas rugen, rompiéndose en la costa... La noche es fría y oscura, y el mar está tempestuoso; pero en la choza de los pescadores el ambiente es templado y acogedor. El suelo de tierra apisonada está cuidadosamente barrido; la estufa sigue encendida todavía; y los cacharros relucen, en el vasar. En la cama, tras de una cortina blanca, duermen cinco niños, arrullados por el bramido del mar agitado. El marido de Juana ha salido por la mañana, en su barca; y no ha vuelto todavía. La mujer oye el rugido de las olas y el aullar del viento, y tiene miedo.*

## FUNCIONES DEL LENGUAJE

Tú ya sabes que el proceso de comunicación se establece en virtud de ciertos factores, como el emisor, el receptor, el mensaje, el canal, el código y el contexto (temático o situacional).

De acuerdo con la importancia que adquieren unos u otros elementos en la comunicación, es decir, con la mayor relevancia de cualquiera de los factores indicados anteriormente, se habla de funciones del lenguaje.

Se distinguen seis funciones principales del lenguaje de uno o varios factores:

* **Función emotiva**: el proceso comunicativo está centrado en la persona del hablante, de modo que éste manifiesta o exterioriza contenidos emocionales.

Ejemplo: “Hoy me siento dichosa”.

* **Función apelativa**: el proceso de la comunicación se centra en la persona del oyente. Esta función consiste, pues, en influir o actuar sobre el oyente, requiriendo de él una respuesta o una conducta no verbal. El lenguaje utiliza un tono imperativo o conminatorio.

Ejemplo: “Julieta, asómate al balcón”.

* **Función referencial**: la comunicación se centra en el asunto que se transmite. El énfasis está puesto, por lo tanto, en el mensaje objetivo y con sentido.

Ejemplo: “Los niveles de polución en Santiago superaron el índice 300”.

* **Función poética**: el énfasis del lenguaje se pone en la forma y no en el fondo. Se utilizan las palabras en un sentido poético para crear múltiples significados.

Ejemplo: “Dicen que Cereso tiene encinta a su mujer. ¿Cómo puede ser eso?”.

* **Función fática**: se refiere al canal y sus condiciones. El medio adquiere una especial relevancia. Ejemplo: “¿Están escuchando lo que hablo?”.
* **Función metalingüística**: se refiere al código para hablar del código o sistema utilizado. Ejemplo: “El diccionario de la R.A.E. incluyó la palabra Sofrosine”.
* **Función situacional**: se centra en los factores situacionales (espacio y tiempo). Ejemplo: “No puedo escucharte con esta música tan fuerte”.

## ACTIVIDADES

1. Justifica cuál o cuáles son los factores de la comunicación y las funciones del lenguaje que predominan en estos párrafos:
2. “Háblame, Musa, de aquel varón de multiforme ingenio que, después de destruir la sacra ciudad de Troya, anduvo peregrinando larguísimo tiempo (...) ¡Oh diosa, hija de Zeus!, cuéntanos aunque no sea sino una parte de tales cosas”. (*Odisea*).
3. “Apenas el sol se puso y sobrevino la oscuridad, los demás se acostaron junto a las amarras del buque. Pero a mí Circe, me cogió de la mano, me hizo sentar separadamente de los compañeros y, acomodándose cerca de mí, me preguntó cuanto me había ocurrido”. (*Odisea*).
4. Considerando el desarrollo de una clase distingue los factores de la comunicación que la estructuran.